

CABECERA**YACIMIENTO:** Santa Tecla (Tarragona, Tarragona)**MUNICIPIO:** Tarragona**PROVINCIA:** Tarragona**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 3353; HEp 10, 599; CIL II2/14, 2113**N. INV:** Museo Nacional Arqueológico de Tarragona MNAT, nº inv. TPM-15-98-492-1 (Tarragona)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Placa**TIPO:** Mármol**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** PLACA**TIPO DE EPÍGRAFE:****TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** (13,5) x (23,5) x 3/6**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 4**H. MAX. LETRA:** 2,7**H. MIN. LETRA:** 2**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Callistrate fide/lissima vives / in Deo Domino / te Profutur(a?) compau[per?]

Lectura dada por HEp 10, 599.

APARATO CRÍTICO:*Fl(avius) Profutur(us) compar, (CIL II2 /14, 2113)***TRADUCCIÓN:**

Para Calístrata. (Tú) fidelísima vivirás en el Señor Dios, para ti de Profutura, compañera de pobreza

Traducción dada por HEp 10, 599 parcialmente y completada aquí apoyada por la teoría que se explica en el comentario.

COMENTARIO:

Teniendo en cuenta que la forma Callistratus es nombre de varón, no parece que haya que entender la forma Callistrate como vocativo, sino como dativo monoptongado de un femenino Callistrata, pero sintácticamente no va unida a "fidelissima" que sería el sujeto de "vives". Parece que en la última línea se lee al inicio un "te", aunque no es seguro. Por otra parte, "profutur-" solo puede ser participio del verbo "prosum" que rige dativo, no acusativo, salvo que pensemos que se trate de Profutur, [nombre de persona, con la que estaríamos ante el nombre de la dedicante, Profutura que se califica como compañera en la pobreza de Calistrata. En cualquier caso, ese "te" -en caso de existir- estaría ahí por "tibi" \(HEp 10, 599\).](#)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: HEp 10, 599

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Placa de mármol de Santa Tecla, con un pequeño orificio de encaje en la parte posterior, en su zona central aproximadamente, y con restos de mortero.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letras capitales.

El lapicida grabó incorrectamente CALLISERATE y luego corrigió a CALLISTRATE.

V. 4 hay nexos entre las letras V y R; M y P; A y R.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1998

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION

DATACIÓN: Siglos IV-V d.C.

CRIT. DAT.: Puesto que el formulario conecta la inscripción directamente con el cristianismo, habría que situarla en estos siglos para hacerla coincidir con el análisis paleográfico.

CONTEXTO HALLAZGO: Se encontró durante la excavación de urgencia realizada en el año 1998 en la necrópolis ubicada en la calle Pere Martell nº 15, fuera de su emplazamiento original. En ella se menciona a la difunta Callistrate.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

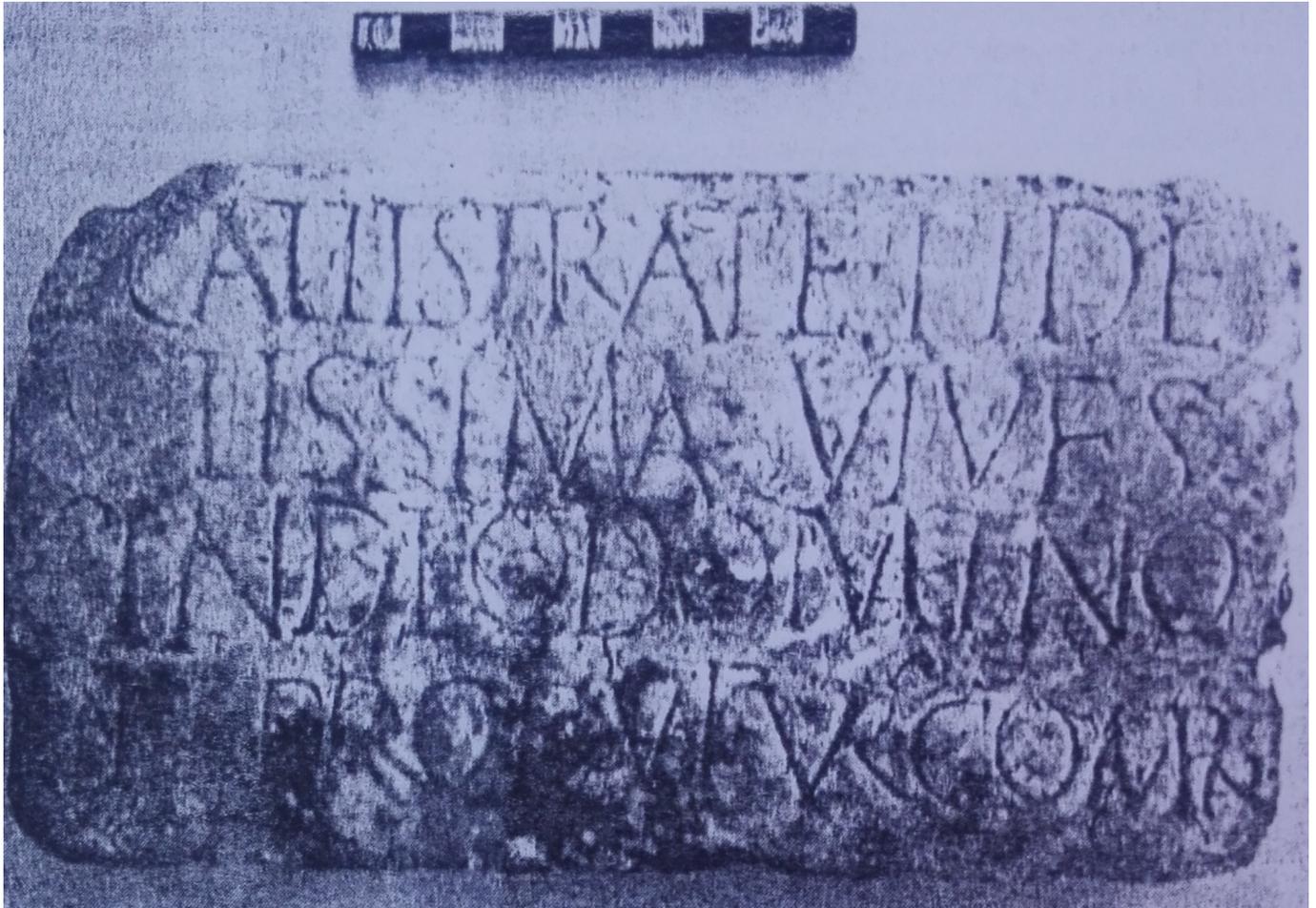
ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3353; HEp 10, 599; AE 2007, 837; CIL II2/14, 2113; García Noguera, M. - Remolà Verdú, J.A. (2000) Noves intervencions a les necròpolis tardoantigues del marge esquerres del riu Francolí, Tarragona, [en:] Tàrraco 99. Arqueologia d'una capital provincial romana. Tarragona, 15, 16 i 17 d'abril de 1999. Actes de les Jornades d'arqueologia sobre intervencions a la ciutat antiga i al seu territori (1993-1999), organitzades per Servei d'Arqueologia de la Generalitat de Catalunya, el Museu Nacional Arqueològic de Tarragona, el Museu d'Història de Tarragona i l'Institut d'Arqueologia i Estudis del Món Antic de la Universitat Rovira i Virigili, amb la col·laboració de la Reial Societat Arqueològica

Tarraconense, Joaquín Ruiz de Arbulo, ed., pp. 165-180 (Documenta d'Arqueologia Clàssica 3); aquí p. 166, fig. 7. Niquet, H. (2007) Christians at late roman Tarraco: a reappraisal of the evidence, Marc Mayer i Olivé, Giulia Baratta, Alejandra Guzmán Almagro (eds.), XII Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae: Provinciae Imperii Romani inscriptionibus descriptae (Barcelona, 3-8 Septembris 2002) (= Monografies de la Secció Històrico-Arquelògica X), pp. 1021-1027, Barcelona; p. 1024.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



HE`p 10, 599